

*bintleht*

Fax, Torsche, windliecht, fakel. véjterna  
luzh ali svéjzha, bakla, bintleht, fákla,  
voszhéna, ali smólna bákla.

HIPOLIT: Dict. I, 238

*bintleht*

Funale, Tersche, fackel. bákla, bintleht,  
zinshtrik, tlívník.

biutleht [ < Windlicht ]

Torschen, faikel. bakla, biutleht. fax.

HIPOLIT: Dict. II, 196

*bintleht (< Windlicht)*

Fackel. bakla, b<sup>h</sup>inleht, b'akliza. fax facula,  
lampas.

*beric-beric*

Viator, ein wandersmann. Item stattknecht. en péj-  
shiz, popótnik, vándraviz. tudi en méstni hlápez,  
berîzh.

*biric<sup>v</sup>*  
e

Lictor, Stattknecht, weib. scherg. méstni  
hlápez, berízh, trínog.

HIPOLIT: Dict. I , 343

biric<sup>v</sup>  
ber

Apparitor, ein diener der Obrigkeit, Stathknecht, weiblich  
en flushábnik te Gosposke: meštui napex, berich.

Sp.: Dict. I., 44, sine obliq: berich.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

biric<sup>v</sup>  
be ~  
=

Apparition, Erscheinung: amt vnd dienst der stathnechte.  
prikášen, prikásanje: flúshba-imu opravilu tih  
meftnik klapanu imu berírhou.

sp.: Dict. I., 44, ima oblido: berírhou, berirh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42



biric<sup>v</sup>  
be~

Apparatura, dieus der Hattkreisten und weibeln.  
fluska innu opravolu tik mestrik klaxxon  
innu berishou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

biric<sup>v</sup>  
be =

Accensus, ein zugezogener Söldner, statt Schnecht,  
weibel. en gori vset sholnic, mestni klapex,  
berich, ali poprädiga, poprémiga.

sp.: Dict. I., 6, rima: berich.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

biric'  
biric'  
e

Lictorius, das dem schergen zuegehört. kar  
tim berízham inu trínogam shlíshi. bríshki,  
berízshki, berízshji.

*biričevati* ( < birič )  
biri -

Abgeben,

er thut ein schiffmann, schuester, schergen  
abgeben. on zholnári, brodári, ťhuťhtári, brizhuje.  
agit nautam, sutorem, lictorem.

HIPOLIT: Dict. II, 2

*bericji*  
*e*

Lictorius, das dem schergen zuegehört. kar  
tim berízham inu trínogam shlíshi. bríshki,  
berízshki, berízshji.

*birički*  
e

Lictorius, das dem schergen zuegehört. kar  
tim berízham inu trínogam shlíshi. bríshki,  
berízhki, berízhji.

*biriški*  
bir

Lictorius, das dem schergen zuegehört. kar  
tim berízham inu trínogam shlíshi. bríshki,  
berízshki, berízshji.

*Birsa*

Ferveo,

vinum fervet. der wein jist, gehet in die  
brause. vínu se kifsá, vun mészhe, kipÿ, favíra,  
vre, ali gréde v'bírfo.



*bisavica*

Subfarcinatus, mit einen heimlichen reisebündel versehen. s'éno skrívno bifsázhizo, ali zúlizo na rajfho prevíden.

HIPOLIT: Dict. I , 635

*bisaga*

Bulga, Sateltasche. torba, bifsága, bazhka pèr  
fedli.

HIPOLIT: Dict. I (Prepis), 74

*bisaga*

Fellis, kleine bulg. fálefn, bifsága, tórba,  
táfka, bázhka. bulga, pera, fasceolus.

*bisaga*

Ascopera, lederner Sakh. ledraft, ali jerhaft  
mejh, shakel, arshet: vúfsinata bifsága, bazhka.

bisaga

Bifaccium, Satteltaschen. bisaga, falesh.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 70

*bisaga*

Watsack, weidsack. bifsága, torba, shakel.  
mantica, bulla.

*bisaga*

Bulg, satteltásche. táfhka, popótna tor-  
biza, bifsága, bázhka. bulga, hippopera.

*Bisaga*

Satteltasche. tařhka, popótna tórbiza, bazhka,  
ali bifsága na fédli. bulga.



*bisaga*

Waatsack. en mejh, ali ledraft shakel, bifsága,  
torba. culeus, follis, sarcinarius.

*bisaga*

Watschger, lederner sack. kosmáta, ali lédra-  
sta, vússiniáta bisága, tórbiza, ali ronzel.  
Ascopera, mantica, Crumena ferrata.

*bisaga*

Viator portat humeris in bulga, quae Capere nequit funda vel Marsupium; der wandersmann tragt auf dem Rucken im Reis fell, was nicht fassen kan der schiebsack; oder die Taschen; vándroviz nofsi na harbtú, v'Ronzlu, ali v'bifsági, kar nemóre sapopasti ta árshet, ali tashka;

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

bisaga

Mantica, ein seckel oder Tasche, weidsacke,  
bulge. éna bisága, tórba, fhákel,  
jägeriski karnier, táskha, báxhka.

HIPOLIT: Dict. I , 358

*bisaga*

Sacciperium, säckel, Tasche. éna móshnia,  
řhákelz, bifsága, ali karnériz.

*bisaga*

Sitarcia vel sitarchia. brotsack. tórbiza,  
ali bifsága fa kruh.

HIPOLIT: Dict. I , 609

bisaga

Hippopera, ein balge, waatrack, den man  
aufs ros legt. éna bisaga tórbira ali  
fálesh, ali tórbira, naté x na Kóyne  
pervésh.

HIPOLIT: Dict. I, 270

7

bisaga  
bisage

Manticularius, Beutelschneider. moshnaréj-  
fiz, ali en tat, katéri móshne réjŕhe, biságe  
inu tórbe odpéra inu kráde.

HIPOLIT: Dict. I , 358



*bisaxica*

Saccellus, säcklein. fhákels, árfhetizh, mosh-  
níza, bifsáfhiza.

*bister*

Cato,

Catonis frons, homo Catonianaе severitatis.  
en oftèr ali bistèr mosh.

HIPOLIT, Dicta 5  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*bister*

Peracerbus, sehr rauch, unreiff, sauer. flu  
bíster, óster, skomínast, nefrèl, negodàn, kífsil,  
grenjàk.

*bister*

Oculus,  
oculi lyncei. ein scharffes gesicht. en óster,  
ali bister pógled.

bister

Clarus, klar, berühmt. rhist, witál: polváler  
immenten, rhasit'liv bister, jásen.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prep~~is), 100

bister

buferus, Ernstschaffl, rauch. bister, breschallen, tird,  
ofer, nissel.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 64

4

*bister*

Excubo,

Excubare animo. wachen vnd ernsthaft seyn.

zhúti, zhujèzh inu bister biti.

lister

Emisivius,

Emisiviij orali. scharffe augen. lister orhy,  
lister pogled.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 212



*bister*

Durus,

Duri oris vir. ein raucher, vngeschlachter  
mensch. en terd, ofter, inu bister mosh.

*bister*

Severus, streng. tård, óster, bister, nevsmílen.

HIPOLIT: Dict. I , 603,604

bister

Acies oculorum. Augstern, skärffe des gesichts.  
sèrklu ali svejsda v' orhèjh, bistrüß tiga  
pogleda, bistèr pogled.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

bister

Acer, scharff, rauch, streng, heftig, öftér, térd,  
bistér, bridán, Nissil.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 8

bister

Acutus, scharff, subtil, spitzfindig. nichuliku  
bister, subtil, tenak, bistrómódec: skru' v  
sheniz, shrifsheniz, prevérscheniz.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 70

bister

Agelastus, der nicht lachet: bruder Ernst. Materij se  
nefučja: bister brat, moder, Materij se modru  
dershy, nefučjshuit, nefhalivuit.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 215

*bister*

Salebrofus, sehr vneben, rauch, sýlnu nerovàn,  
óster, stèrm, bíster, hudapóten.

*bister*

Respectus,

respectu aliquem terrere. einen durch das anschauen erschrecken. éníga skus en bister pógled ostráshiti, vstráshiti.



*bister*

Limpidus, Lauter, wie brunnwasser. zhíst  
koker studéniz, bíster.

*bister*

Perseverus, sehr ernsthaft, vnd rauch. sýlnu  
bister, refàn, terd, óster, hud, nevsmílen.

bister

Horridus, Raube, hässlich, gerulich. bister,  
strachian, magnifessen, großöten, großen.

HIPOLIT: Dict. I, 241

*bister*

Inclemens, rauch, streng, hart, vmbarmherzig,  
vngnädig. óster, bister, tard, nevsmílen,  
negnádliiv, nepriáfniv, grofovíten, grofóten.

HIPOLIT: Dict. I, 290

*bister*

Immitis, vnmilt, rauch, grausam. nevsmílen,  
bífter, óster, grofóten, nekrotàk.

bister

scharf gesicht. en bister, ali öfter jögled.  
acuti oculi.

HIPOLIT: Dict. II, 75

*bister*

Tetricus, harb, vnfreundlich. tegóten, hud,  
hudóben, nepriáfen, klávorn, nelúden, neshákov,  
bister.

bister

Lauter, klar. bister, xhiß, sgul. limpidus,  
purus, clarus.

HIPOLIT: Dict. II, 113



*bister*

Rauh, grob. bister, tèrd, grosóten, nev-  
smílen. Asper, durus, horridus, severus.

*bister*

Heftig, streng, ernsthaft. *lýln, vrozh, ófter,*  
*bíster*, *neřhalíven, grosóten. vehemens, fer-*  
*vens, acer, ferox.*

*bister*

Klar, lauter. zhiſt, kokèr ſtudéniz, bíster.  
limpidus, clarus.

*bister*

Ungeschlacht, unfreundlich. ðívji, nekroták,  
nepriásen, nelúden, zhudèn, lastnogláven, tèr-  
maft, tèrd, oftèr, biftèr. immanfvetus, intra-  
ctabilis, durus, asper.

*bister*

Spizfündigkeit. bistra modrúft, ostra saftópnoft,  
prevérshenoft, pregnánoft, savýt<sup>u</sup>oft, módra hitrúft,  
inu obzhutlivoft, hitra saftópnoft, inu Rasvúmmoft, bí-  
stra spremishlivoft inu resgledlivoft. Acumen, soler-  
tia, sagacitas, perspicacitas, Argutiae, technae.

bister

Spizfändigkeit. bistra modruš, vstra sa-  
šopnost, preveršenost, pregnanost, ravij-  
tost, modra hitrost, inu obrhutlivost,  
hitra sašopnost, inu naravnost, bistra  
spremnost inu resledlivost. Acumen,  
solertia, sagacitas, perspicacitas, Argutiae,  
technical.

HIPOLIT: Dict. II, 189

*bister*

Scharffsinnigkeit. oštra modrúft, bíštra saštóp-  
nost, óštra rasvúmnost, pámet; bistru premíshlenie,  
resglédanie. acies ingeny et mentis, solertia,  
perfpicacia, perfpicacitas, acumen.

HIPOLIT: Dict. II,

160

*bister*

Praevertor,

fuga praevertitur Hebrum. sehr geschwind, wie  
ein Vogel, oder starker strom. sýlnu híter kóker  
éna týza, ali éna bístra vóda.



*leister*

Perſpicientia, erkantnus, betrachtung. énu  
zhíſtu popólnama ſpoſnájne, ſpremishlájne,  
bíſtra raſvúmnoſt.

bister

Terpicaia, scharfsinnigkeit. bistra  
gestopnost, bister rafrum, hitra  
rafrumnost, bistra modrust

HIPOLIT: Dict. I, 462

bister

Acies, die schärffe oder schneiden am Eiseu scharff-  
sinnigkeit. sol. oftrijf na shel'joi, ena oftra  
vli biftra pamed, oftè ravvum, modruj

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 9

bister

Subtilitas, scharfsinnigkeit. b'itra fa-  
stápnost, modriost. tídi tenkúst ene  
rixhij.

HIPOLIT: Dict. I, 637

bister

Peracer,

peracre iudicium. ein scharffer Verstand.  
éna bistra pámet, ístre fastópnošt.

HIPOLIT: Dict. I 1443

bister

Acutus,  
acuti oculi. scharfsichtige augen. Zifre orhy,  
bifrugledcörke eli ofrogledue orhy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

bister

Vultuosus, ernsthaftig, Traurig. bístruobráfen,  
éniga bístriga óstriga obráfa: fhálosten, nelúshté<sup>n</sup>  
nelúden.

HIPOLIT: Dict. I , 731

*bister*

Scharfsinnig. oftrúmodèr, ostrúsaftópen, bíftriga  
spremífhlána, ostre modrúfti, saftópnošti, pámeti,  
bístru rasvúmen. Acutus, subtilis, sagax, perspicax,  
argutus, ingeniosus.

HIPOLIT: Dict. II,



*bister*

Perspicax,  
homo perspicacis Ingenj. ein scharffsinniger  
mensch. en zhlóvik bístriga premishlájna, óstre  
mòdrústi fastópnosti, pámeti.

*bister*

**Conterreo,**

conterrere vultū loquacitatem alterius. eines  
vnnuz geschwäz mit ernsthaften angesicht  
erschrekhen. enéjga nenúznu govorjénie s'bištrim  
obrásom oftráshiti.

*bister*

Lynceus, luchsén, das einem luchs gleicht.  
scharffsicht<sup>cht</sup>ig. rířsov, kar je énimu rířsu  
enáku. éniga bířtriga svítliga pogléda kóker  
rířsa.

*bister*

Einen guten Verstand haben. en dóbèr rasvúm inu  
pamet iméjti: bistru modèr inu saftópen biti:  
eno frezhno, hitro inu bistro modrúft inu sa-  
stópnost iméjti. Ingeniosum esse: ingenio felici,  
sagaci et acuto Excellere: ingenio valere, pollere.

*bister*

Verklâren, Vergstalten. re svitlîti, reszhîstîti,  
resjâsnîti, resbîstîti: jasnu, bistru, zhistu, svitlû  
sturîti: presvitlîti, presvizhéjti, prevstáltati,  
prespodóbiti. Clarificare, clarum facere, reddere:  
Transfigurare.

*bister*

Scheinbar werden. řvitlú, zřířtu, bířtru,  
jařnu ozřířtnu pèřhářati: ře řesřářřiti, řes-  
bířřiti, řesřvitlèřiti, ozřitnováři. Clare-  
řcere, inclarere.

HIPOLIT: Dicf. II, 161